



Št. spisa (pri odgovoru prosimo navedite številko) : Ku 10 – 625.40 DAAD

Verbalna nota št.: 046/2011

Delovni prevod

Verbalna nota

Veleposlaništvo Zvezne republike Nemčije pozdravlja Ministrstvo za zunanje zadeve Republike Slovenije in ima čast sporočiti naslednje:

Nemška akademska služba za izmenjavo (DAAD) nudi po naročilu Zvezne republike Nemčije za leto 2012 oz. za študijsko leto 2012/2013 naslednje štipendije:

- 1. Raziskovalne štipendije za doktorande in mlade znanstvenike**
do 3 štipendije za obdobje od 7 – 12 mesecev
do 2 štipendiji za obdobje do 6 mesecev
zadnji rok za oddajo prošenj: 15.11.2011 (poštni žig)
- 2. Raziskovalna bivanja za visokošolske učitelje in znanstvenike**
do 3 štipendije
zadnji rok za oddajo prošenj: 15.11.2011 (poštni žig)
- 3. Študijske štipendije za graduirance z vseh znanstvenih področij**
do 1 štipendija
zadnji rok za oddajo prošenj: 15.11.2011 (poštni žig)
- 4. Ponovna povabila za nekdanje štipendiste**
nekvotirano
zadnji rok za oddajo prošenj: 15.11.2011 (poštni žig)
ali oddaja prošenj neposredno pri DAAD do 31.12.2011

Ministrstvo za zunanje zadeve
Republike Slovenije

L j u b l j a n a

5. **Štipendije za umetnike**
 - A: **Študijske štipendije**

Pomembno: Sprejem prošenj **neposredno** pri DAAD v Bonnu vsako leto do 15.11. (žig prejema) za **umetnike** vsako leto do 01.11. za **arhitekte**
 - B: **Delovna bivanja za visokošolske učitelje**

nekvotirano
zadnji rok za oddajo prošenj: 15.11.2011 (poštni žig)

6. **Štipendije za obisk visokošolskih poletnih tečajev**

za študente višjih letnikov
do 11 štipendij
zadnji rok za oddajo prošenj: 15.11.2011 (poštni žig)

7. **Študijska potovanja in študijska praksa**

slovenskih študentov v Nemčijo oz. v Nemčiji
nekvotirano
zadnji rok za oddajo prošenj: celo leto, prejem prošnje pri portalu DAAD vsako leto 01.11., 01.02. in 01.05.

8. **Praktikantska mesta za slovenske študente s področja naravoslovnih in inženirskih znanosti ter kmetijstva in gozdarstva**

do 2 štipendiji
informacije daje IAESTE Slovenia v Ljubljani
e-mail: slovenia@iaeste.org
www.iaeste-zveza.si

Prošnje tujcev, ki že bivajo v Nemčiji, pridejo za pridobitev štipendije v poštev samo, če prosilke ali prosilci v trenutku, ko so vložili prošnjo, niso v Nemčiji živeli že več kot eno leto.

Formularji za prijavo in nadaljnje informacije so na voljo na internetu na naslovu <http://www.daad.de/stipendien> .

Predhodno izbiro za podelitev štipendij bo opravil nemško-slovenski odbor, v katerega bo med drugim povabljen tudi predstavnik Ministrstva za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo Republike Slovenije.

Ta komisija bo v začetku decembra 2011 opravila predhodni izbor na podlagi predloženih prošenj. V okviru predhodnega izbora izbrane prošnje za štipendijo morajo biti predložene DAAD v Bonnu do 31.12.2011.

Iz tega časovnega načrta izhaja, da mora biti razpis štipendij objavljen dovolj zgodaj. Veleposlaništvo predlaga, da Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo obvesti slovenske študente o razpisu ob začetku visokošolskih aktivnosti s tiskovno informacijo v dnevnikih časopisih (npr. Večer in Delo) ter prek interneta. Istočasno bi bilo treba na primeren način in čim bolj opazno opozoriti na to ponudbo tudi na univerzah oz. fakultetah.

Popolne prošnje je **z izjemo študijskih štipendij za umetnike ter prošenj za študijska potovanja in študijsko prakso** treba poslati neposredno na Veleposlaništvo Zvezne republike Nemčije (Prešernova 27, 1000 Ljubljana). Veleposlaništvu morajo biti predložene **najkasneje do 15. novembra 2011** (poštni žig).

Kopije te verbalne note s prilogami po elektronski pošti prejmejo:

Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo
Rektorat Univerze v Ljubljani in posamezne fakultete
Rektorat Univerze v Mariboru in posamezne fakultete
Rektorat Univerze na Primorskem in posamezne fakultete
Rektorat Univerze v Novi Gorici in posamezne fakultete
Gospod Kristian Donko, Univerza v Ljubljani
Gospa Dafinka Georgieva-Meola, Univerza v Mariboru, Filozofska fakulteta

Veleposlaništvo Zvezne republike Nemčije izkorišča to priložnost, da Ministrstvu za zunanje zadeve Republike Slovenije ponovno izrazi svoje odlično spoštovanje.

Ljubljana, 01.09.2011

L.S.



Geschäftszeichen KU 100 - 625.40 DAAD (bitte bei Antwort angeben):
Verbalnote Nr.: 046 / 2011

V e r b a l n o t e

Die Botschaft der Bundesrepublik Deutschland beehrt sich, dem Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten der Republik Slowenien Folgendes mitzuteilen:

Der Deutsche Akademische Austauschdienst (DAAD) bietet im Auftrag der Bundesrepublik Deutschland für 2012 bzw. für das Studienjahr 2012/2013 folgende Stipendienprogramme an:

1. **Forschungsstipendien für Doktoranden und Nachwuchswissenschaftler**
bis zu 3 Stipendien mit einer Laufzeit von 7 - 12 Monaten,
bis zu 2 Stipendien mit einer Laufzeit bis zu 6 Monaten,
Bewerbungsschluss für Antragsteller: 15.11.2011 (Poststempel)
2. **Forschungsaufenthalte für Hochschullehrer und Wissenschaftler**
bis zu 3 Stipendien
Bewerbungsschluss für Antragsteller: 15.11.2011 (Poststempel)
3. **Studienstipendien für Graduierte aller wissenschaftlichen Fächer**
bis zu 1 Stipendium
Bewerbungsschluss für Antragsteller: 15.11.2011 (Poststempel)
4. **Wiedereinladungen für ehemalige Stipendaten**
unquotiert
Bewerbungsschluss für Antragsteller: 15.11.2011 (Poststempel)
oder Direktbewerbung beim DAAD bis zum 31.12.2011

An das
Ministerium für
Auswärtige Angelegenheiten
der Republik Slowenien
L a i b a c h

5. **Stipendien für Künstler**
 - A: **Studienstipendien**
Wichtig: Eingang der Bewerbungen **direkt** beim DAAD in Bonn bis zum 15.11. jeden Jahres (Eingangsstempel) für **Künstler** bis zum **01.11.** jeden Jahres für **Architekten**
 - B: **Arbeitsaufenthalte für Hochschullehrer**
unquotiert
Bewerbungsschluss für Antragsteller: 15.11.2011 (Poststempel)
6. **Stipendien zum Besuch von Hochschulsommerkursen**
für fortgeschrittene Studierende
bis zu 11 Stipendien
Bewerbungsschluss für Antragsteller: 15.11.2011 (Poststempel)
8. **Studienreisen und Studienpraktika**
von slowenischen Studierenden nach Deutschland
unquotiert
Bewerbungsschluss für Antragsteller: ganzjährig,
Eingang der Bewerbung beim DAAD-Portal: 01.11., 01.02., und 01.05. jeden Jahres
9. **Praktikantenplätze für slowenische Studierende der Natur- und Ingenieurwissenschaften sowie der Land- und Forstwirtschaft**
bis zu 2 Stipendien
Auskünfte erteilt das IAESTE Slovenia in Ljubljana
E-mail: slovenia@iaeste.org
Homepage: www.iaeste-zveza.si

Anträge von Ausländern, die sich bereits in Deutschland aufhalten, kommen nur dann für eine Förderung in Frage, wenn die Bewerberinnen bzw. Bewerber zum Zeitpunkt ihrer Antragstellung noch nicht mehr als ein Jahr in Deutschland verbracht haben.

Die Bewerbungsformulare und weitere Informationen sind im Internet unter der Adresse: <http://www.daad.de/stipendien>, abrufbar.

Die Vorauswahl für die Stipendienvergabe wird durch einen deutsch-slowenischen Ausschuss vorgenommen, zu dem unter anderem auch ein Vertreter des Ministeriums für Hochschulwesen, Wissenschaft und Technologie der Republik Slowenien eingeladen wird.

Diese Kommission wird Anfang Dezember 2011 die Vorauswahl unter den vorgelegten Stipendienanträgen treffen. Die vorausgewählten Stipendienanträge müssen bis zum 31.12.2011 beim DAAD in Bonn vorliegen.

Dieser Zeitplan hat zur Folge, dass die Ausschreibung der Stipendien frühzeitig erfolgen muss. Die Botschaft schlägt vor, dass das Ministerium für Hochschulwesen, Wissenschaft und Technologie die slowenischen Studenten zu Beginn des Hochschulbetriebes durch eine Pressemitteilung (z.B. in Večer und Delo) und im Internet informiert. Gleichzeitig sollte an den Universitäten bzw. Fakultäten in geeigneter Weise und möglichst herausgehoben auf das Angebot aufmerksam gemacht werden.

Die vollständigen Bewerbungen sind **mit Ausnahme der Studienstipendien für Künstler und der Bewerbungen für Studienreisen und Studienpraktika** unmittelbar an die Deutsche Botschaft (Prešernova 27, 1000 Ljubljana) zu übersenden. Sie müssen bis **spätestens 15. November 2011** (Poststempel) vorliegen.

Durchdrucke dieser Verbalnote gehen per E-Mail an:

Ministerium für Hochschulwesen, Wissenschaft und Technologie
Ministerium für Kultur
Rektorat der Universität Ljubljana und die einzelnen Fakultäten
Rektorat der Universität Maribor und die einzelnen Fakultäten
Rektorat der Universität Primorsko und die einzelnen Fakultäten
Rektorat der Universität Nova Gorica und die einzelnen Fakultäten
Herrn Kristian Donko, Universität Ljubljana
Frau Dafinka Georgieva-Meola, Universität Maribor, Philosophische Fakultät

Die Botschaft der Bundesrepublik Deutschland benutzt diesen Anlass, das Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten der Republik Slowenien erneut ihrer ausgezeichneten Hochachtung zu versichern.

Laibach, 01.09.2011

L.S.